

MP3-PLAYER

Kleine und grosse Würfe

Der iPod Mini ist mit den Abmessungen von 9,1 x 5,1 x 1,3 Zentimetern und einem Gewicht von 103 Gramm der kleinste Player für das Dateiformat der Apple-Musikbörse iTunes sowie für MP3-Dateien. Im Gegensatz zur neuen vierten Generation der iPod-Player (siehe «Kurzinfos», unten) ist er in verschiedenen Farben erhältlich. Der iPod Mini verfügt mit 4 GB im Vergleich zu den «grossen» Modellen (20 und 40 GB) über viel weniger Speicher – der laut Apple trotzdem noch für 1000 vierminütige Songs reichen soll.

Die Batterielaufzeit des Sound-

Winzlings beträgt maximal acht Stunden.

Wie bei allen iPods sichert der Zwischenspeicher bis zu 25 Minuten – so kann man den farbenfrohen Mini-Player ohne Aussetzer schütteln oder ihn zum Joggen mitnehmen.

4 GB ist ebenfalls beim **Creative MuVo²** das Zauberwort. Der Player unterstützt die Formate WMA und MP3 und ist somit auf die Bedürfnisse von Windows-Anwendern abgestimmt. Die Dateien werden über die USB-2.0-Schnittstelle mit dem Computer verbunden. Die Batterie soll bis zu 10 Stunden Laufzeit ermöglichen. Mit einem Gewicht von nur 91 Gramm ist der Player in jeder Situation ein idealer Begleiter.

Apple iPod Mini • Fr. 369.– • für Windows, Mac OS • Info Apple, Tel. 0800 801 078, www.apple.ch

Creative MuVo² 4 GB • Fr. 499.– • für Windows, Mac OS • Info www.europe.creative.com

Creative MuVo² 4 GB: für Windows-Formate



Apple iPod Mini: farbenfroh

KURZINFOS

■ VERSCHOBEN

Die 4-Gigahertz-Version des Pentium-4-Prozessors ist vom vierten Quartal 2004 auf das erste Quartal 2005 verschoben worden. Beim Release soll damit eine ausreichende Menge CPUs verfügbar sein.

■ NEUER IPOD

Apple veröffentlicht die vierte Generation seines Musik-Players. Er ist mit der ClickWheel-Technologie des iPod Mini ausgestattet. Der neue iPod wird mit 20 GB (Fr. 459.–) und mit 40 GB (Fr. 599.–) angeboten.

■ AUFSCHWUNG

Laut Marktforscher IDC ist im zweiten Quartal der weltweite PC-Absatz überraschend um 15,5 Prozent auf 39,7 Millionen Stück gestiegen. Vor allem in Europa, Kanada und Lateinamerika habe die Nachfrage zugenommen.

■ LINUX-PC

Die französische Handelskette Carrefour und der Linux-Distributor Mandrake wollen u.a. in der Schweiz einen Rechner für 300 Euro auf den Markt bringen. Er wird mit Mandrake Linux 10, einem 1,8 GHz schnellen AMD-Duron-Prozessor und CD-ROM-Laufwerk ausgestattet sein.

DVD-BRENNER

Wenns am USB brennt

Freecom lanciert mit dem FS-50 einen 600 Gramm leichten, schlanken DVD-Brenner für den mobilen Einsatz, der ganz ohne Netzteil auskommt. Möglich macht dies ein spezielles Kabel, das gleich zwei USB-Anschlüsse belegt. Das Twin-USB-2.0-Kabel sorgt dafür, dass der Brenner genügend Strom erhält. Zusätzlich verfügt dieser über einen integrierten Akku. Dank diesem erhöht sich die Laufleistung von Notebooks im mobilen Einsatz, da deren eigene Batterie weniger belastet wird. Der 4fach-DVD+/-RW-Brenner beschreibt eine Standard-DVD in nur 15 Minuten, wieder beschrieben werden DVDs mit 2,4facher Geschwindigkeit. CDs werden mit 16facher Geschwindigkeit beschrieben und mit 10facher Geschwindigkeit überschrieben. Zudem verfügt das Slimline-Laufwerk über eine 8fache DVD-Lese- und eine 24fache Geschwindigkeit beim Lesen von CDs.

Freecom FS-50 • Fr. 469.– • für PC, Mac • Info Freecom, Tel. 0848 88 99 10, www.freecom.com



Freecom FS-50: Brenner ohne Netzteil

DVD-PLAYER

Formatkünstler

Der Yakumo DVD Master DX4 erkennt MPEG-1-, MPEG-2- und MPEG-4-kodierte Dateien ebenso wie in den DivX-Verfahren 3.11, 4.0, 5.x oder mit DivX PRO kodierte Dateien. An digitalen Audioformaten stehen Dolby Digital AC3, MP3, DTS und PCM/RAW zur Verfügung. Der Player ist via Scart-Anschluss mit Progressive Scan für eine bessere Bildarstellung ausgestattet.

Yakumo DVD Master DX4: vielseitig



NETZTEIL

Netzteil gegen Kabelgewirr

Antec hat mit dem NeoPower ein 480-Watt-Netzteil entwickelt, das für mehr Ordnung im Gehäuseinneren sorgt: Die Stromkabel sind im Netzteil selbst untergebracht und werden bei Bedarf einfach herausgezogen. Das bisher herrschende Kabelgewirr im PC-Gehäuse findet so ein Ende. Das hat auch einen praktischen Vorteil: Die Luft kann besser zirkulieren und kühlt die Komponenten effektiver. Das NeoPower ist mit dem ATX12V-v.2.0-Standard



Antec NeoPower: Platz sparend

kompatibel, was laut Hersteller einen um 25 Prozent reduzierten Stromverbrauch zur Folge hat. Ausserdem ist es auf den Einsatz mit PCI-Express-Grafikkarten vorbereitet.

Antec NeoPower • ab ca. Fr. 215.– • für PC • Info www.1000ordi.ch

TINTENSTRAHLDRUCKER

Frisches Design

Epson legt den Stylus C86 mit einem neuen Design frisch auf. Der A4-Tintenstrahler nutzt die verbesserte DuraBrite-Tinte, die länger haltbar sein soll. Nach wie vor lässt sich jede der vier Farben einzeln austauschen. Die Auflösung beträgt auf geeigneten Papieren bis zu 5760 dpi. Die Druckgeschwindigkeit liegt bei maximal 22 Seiten pro Minute. Der C86 lässt sich optional mit Netzwerkfähigkeiten ausstatten. Das macht ihn zum idealen Fotodrucker in Haushalten mit mehreren Computern.

Epson Stylus C86 • Fr. 169.– • für PC, Mac • Info Epson, Tel. 0848 44 88 20, www.epson.ch



Epson Stylus C86: generalüberholt

DIGITAL-/VIDEOKAMERA

Doppelspiel

Die ohne Akku 440 Gramm schwere Sony DCR-PC350 ist sowohl digitale Fotokamera wie auch Mini-DV-Rekorder. Der CCD-Chip löst mit 3 Megapixeln auf. Der 8,5fach optische Zoom im Fotomodus entspricht einem Brennweitenbereich von 44–374 mm. Der integrierte Blitz verhindert den störenden Rote-Augen-Effekt beim Fotografieren. Die Kamera wird über eine Docking Station mit dem PC oder sogar direkt mit dem Fernseher oder Datenprojektor verbunden. Mit der mitgelieferten Software brennen Sie die aufgenommenen Videos und Fotos auf Knopfdruck auf eine DVD, so dass Sie nicht alle Daten auf der Harddisk speichern müssen.

Sony DCR-PC350 • Fr. 2398.– • für PC, Mac
• Info Sony, Tel. 0848 80 84 80, www.sony.ch



Sony DCR-PC350

TASTATUR

Für die Handwäsche geeignet

Die Keymat-Tastatur von Microboss lässt sich zusammenrollen und unter fließendem Wasser abwaschen. Somit ist sie besonders gut für Arbeitsplätze geeignet, an denen oft mit schmutzigen Fingern gearbeitet wird. Auch auf LAN-Partys ver-



Microboss Keymat: abwaschbar

richtet die USB-Tastatur ihren Dienst und verkraftet auch verschüttete Cola. Damit ist sie auch bestens für Kinder geeignet.

Microboss Keymat • ab ca. Fr. 45.– • für PC, Mac • Info www.microboss.de

DIGITALKAMERA

Griffiger Knipser

Die Nikon Coolpix 4100 mit ihrem charakteristischen Handgriff gleicht dem Modell Coolpix 3200, verfügt aber über verbesserte innere Werte. Der CCD-Bildsensor löst mit 4 Megapixeln auf. Der interne Speicher umfasst 14,5 MB, die als Pufferspeicher eingesetzt werden können, etwa wenn die eingelegte SD-Card voll ist und doch noch ein Schnappschuss gelingen soll. 15 Motivprogramme tätigen die erforderlichen Einstellungen automatisch. Der TFT-Monitor auf der Rückseite ist 1,6 Zoll gross und bietet eine verbesserte grafische Benutzerführung. Das optische 3fach-Nikkor-Zoom bietet eine Brennweite von 5,8–17,4 mm (entspricht 35–105 mm beim Kleinbildformat). Die Kamera unterstützt PictBridge: Kompatible Drucker liefern Bilder direkt ab Kamera.

Nikon Coolpix 4100 • Fr. 498.– • für PC, Mac • Info Nikon, Tel. 043 277 27 00, www.nikon.ch



Nikon Coolpix 4100: bessere innere Werte

MONITOR

Bildriese

LC-Displays werden immer günstiger. Jetzt rücken 19-Zoll- und sogar 20-Zoll-Geräte in den Mittelpunkt des Interesses. Das LC-Display Belinea 102025 von Maxdata ist 20,1 Zoll gross, was einer



Maxdata Belinea 102025: 20,1 Zoll

Bilddiagonalen von einem halben Meter entsprechen. Die Bildschirmauflösung beträgt 1600 x 1200 Bildpunkte, das Kontrastverhältnis 700:1. Der Helligkeitswert liegt bei 250 cd/m². Der Bildschirm lässt sich von allen Seiten aus einem Winkel von bis zu 170 Grad einsehen. Neben einem herkömmlichen VGA-Anschluss verfügt der Monitor auch über einen DVI-Eingang fürs verlustfreie Übertragen des Bildsignals. Das Netzteil ist platzsparend im Monitorfuss untergebracht.

Maxdata Belinea 102025 • Fr. 1399.–
• für PC, Mac • Info www.maxdata.ch

KURZINFOS

■ BILLIG-PROZESSOR

AMD hat seine neue, günstige Sempron-Prozessorreihe lanciert. Die Desktop-Chips sind vorerst in den Modellen 3100+, 2800+, 2600+, 2500+, 2400+, 2300+ und 2200+ erhältlich. Die Notebook-Versionen heissen 3000+, 2800+ und 2600+.

■ BIOS-KOMPENDIUM

Die nützliche Info-Sammlung rund ums Thema BIOS ist neu in der Version 6.0 erhältlich. Sie umfasst mittlerweile rund 3501 Erläuterungen zu BIOS-Optionen von AMI, Award, MR BIOS und Phoenix. Das Kompendium gibts unter www.bios-info.de.

■ SCHNELLER SPEICHER

M-Systems Flash Disk Pioneers will den weltweit schnellsten USB-Speicher-Stick entwickelt haben. Er liest mit bis zu 23 MB/s und schreibt mit maximal 15 MB/s. Damit ist er rund 25 Prozent schneller als herkömmliche Produkte.

ANMERKUNG

In eigener Sache

Die Produkte-News in der Rubrik Aktuell beruhen auf Angaben der jeweiligen Hersteller oder Händler. Für deren Richtigkeit kann die Redaktion keine Verantwortung übernehmen. Von der Redaktion getestete Produkte finden Sie in der Rubrik Kaufberatung.

NOTEBOOK**Klein und trotzdem modular**

Das Fujitsu Siemens Lifebook P7010 ist 1,3 Kilogramm leicht, klein und verfügt – im Unterschied zu anderen Notebooks seiner Grösse – über einen modularen Erweiterungsschacht. Es kann deshalb wahlweise mit einem Combo-Laufwerk, einem Multi-Standard-DVD-Brenner oder einem zusätzlichen Akku bestückt werden. Die Laufzeit des Standardakkus beträgt rund sieben Stunden, die des Zusatzakkus nochmals drei. Dazu trägt auch der sparsame Intel-Pentium-M-Prozessor bei. Die Festplattenkapazität beträgt



Lifebook P7010: austauschbare Laufwerke

60 GB, wahlweise auch 80 GB. Der RAM-Speicher lässt sich auf bis zu 1 GB ausbauen (DDR-SDRAM, 333). Vielfältige Anschlüsse sind vorhanden: FireWire, USB 2.0, SD/MMC/MS-, CF- und PC-Card, Line out, WLAN und sogar S-Video Out sowie SPDIF sind integriert. Der USB-Port-Replikator bietet weitere Anschlussoptionen.

Fujitsu Siemens Lifebook P7010 • ab Fr. 2752.– • inklusive Windows XP Professional
• Info Fujitsu Siemens, Tel. 043 388 65 28, www.fujitsu-siemens.de

PROJEKTOR**Alleswerfer**

Der NEC VT47 beherrscht zwei Darstellungsformate: 4:3 für Fernsehfilme und Präsentationen sowie 16:9 für DVD-Filme. Der Projektor ist 1500 ANSI Lumen lichtstark und bietet eine Auflösung von 800 x 600 Bildpunkten. Sein Kontrastverhältnis beträgt 400:1. Die kurze Brennweite von 17,5 Millimetern ermöglicht grosse Bilder bei kurzem Abstand. Eine automatische vertikale Trapezkorrektur sorgt für ein rechtwinkliges Bild; manuell lässt sich das Bild an die Farbe der Leinwand anpassen. Laut Hersteller kann so sogar eine schwarze Schultafel als Projektionsfläche dienen. Der Projektor ist 28 dB leise. Ein RGB-Ausgang ist vorhanden, daneben bieten sich mehrere Anschlüsse an, etwa Komponenten, S-Video und Composite. Dank Progressive PAL verbessert sich die Darstellung von DVD-Bildern.

NEC VT47 • Fr. 2039.– • für PC, Mac • Info Excom, Tel. 01 782 21 11, www.nec.ch



NEC VT47: zwei Formate möglich

DVD-BRENNER**Doppelschicht**

Omega setzt auf die zweite Schicht: Der Omega Super DVD Writer ist ein externer 12fach-Dual-Format-Brenner mit USB-2.0-Anschluss. Er speichert bis zu 8,5 GB auf einem DVD+R-DL-Rohling. Folgende Formate werden unterstützt: DVD+R und DVD+RW (12x/4x/16x schreiben/wieder beschreiben/lesen), DVD-R und DVD-RW (8x/4x/16x), CD-R und CD-RW (40x/24x/40x) sowie DVD-RAM (5x). Bei DVD+R DL handelt es sich um ein «Einmalaufzeichnungs»-Verfahren.

Omega Super DVD Writer • ca. Fr. 240.– • für PC, Mac • Info www.omega.ch



Omega Super DVD Writer: Dual-Format-Brenner

BILDERVERWALTUNG**Das Nötigste reicht**

Nicht jeder braucht eine vollwertige Bildbearbeitungs-Software. Oft tut es auch ein Programm zum Verwalten der Bilder und zum Einordnen in ein virtuelles Fotoalbum mit den wichtigsten Bearbeitungsfunktionen. Paint Shop Photo Album 5 bietet aufgemöbelte Automatikfunktionen für das Optimieren der Bilder, wie zum Beispiel das Verbessern und Anpassen von Farbe, Kontrast und Helligkeit. «Rote Augen» werden mit einem Mausklick entfernt. Zur Präsentation der fertig bearbeiteten Fotos hat der Anwender die Wahl aus 17 verschiedenen Möglichkeiten, darunter Grusskarten, Diashows, Kalender, Fotoalben und spezielle Funktionen für die Präsentation im Internet oder den Versand per E-Mail mit automatischer Anpassung der Dateigrösse. Im Vergleich zur Vorgängerversion hat die Software auch punkto Sicherheit zugelegt: Mit einem integrierten Brennprogramm lassen sich die Fotos auf CD-ROM sichern; die Software zeigt automatisch an, welche Bilder bereits archiviert sind und welche nicht.

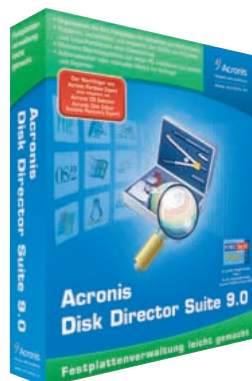
Paint Shop Photo Album 5 (Jasc) • ca. Fr. 75.– • für Windows • Info www.topsystems.com



Paint Shop Photo Album 5: Bildverwaltung mit Zusatzfunktionen

UTILITY**Festplatten-Regisseur**

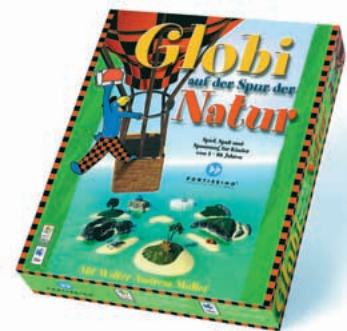
Alles für die Festplatte: Acronis hat mehrere Tools und Funktionen in der Acronis Disk Director Suite 9.0 vereinigt. Mit der Software lassen sich Festplatten partitionieren (unterteilen) und schon beim Start des PCs mehrere Betriebssysteme auswählen (Multi-boot-Management). Es ist sogar möglich, innerhalb einer Partition



Acronis Disk Director Suite 9.0

mehrere Windows-Versionen zu installieren. Gelöschte oder verlorene Partitionen stellt das Werkzeug wieder her. Bei Defekten besteht die Chance, mit dem Festplatten-Editor wenigstens Einzelteile einer Datei aus den Sektoren zu retten.

Acronis Disk Director Suite 9.0 • Fr. 78.– • für Windows, Windows Server • Info www.acronis.de



Globi auf der Spur der Natur: mit Walter Andreas Müller als Globi

KINDER-SOFTWARE**Mit Globi im Wald**

Eine Kollision zwingt Globi, seinen Heissluftballon auf einer einsamen Inselgruppe zu landen. Seine Freunde Panda, Pinguin, Madagaskarvogel und Murmeltier helfen Globi, knifflige Aufgaben zu lösen: Stimmen und Spuren von Tieren erkennen, Blätter und Früchte einander zuordnen, eine Kokosnussknackmaschine konstruieren... Beim Entdecken der Natur geht es auch um Geschicklichkeit, Geschwindigkeit und ein gutes Gedächtnis. Bis zu vier Kinder ab fünf Jahren bestreiten gemeinsam den Wettkampf um verloren gegangene Zeichnungen. Walter Andreas Müller spricht den Globi wahlweise schweizer- oder hochdeutsch.

Globi auf der Spur der Natur (Fortissimo) • Fr. 49.90 • für Window 98/Me/2000/XP, Mac OS • Info im Buch- und Fachhandel

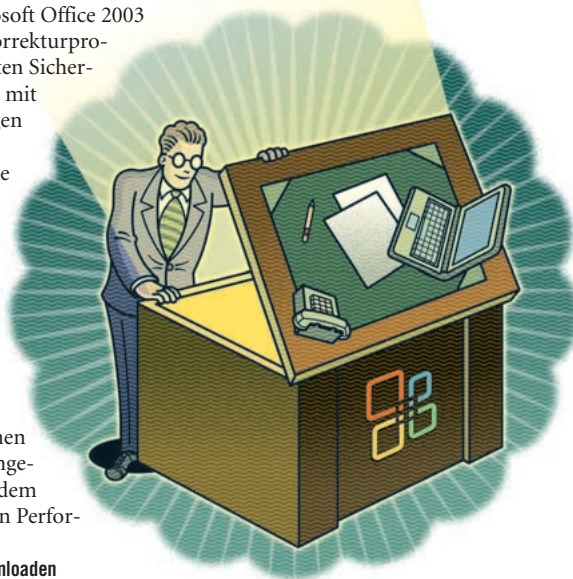
MICROSOFT OFFICE

Frischzellenkur für das Büropaket

Microsoft hat das erste Service Pack für Microsoft Office 2003 veröffentlicht. Es fasst alle bisherigen Fehlerkorrekturprogramme zusammen und schließt alle bekannten Sicherheitslücken. Ausserdem erfährt das Büropaket mit dem Service Pack 1 diverse kleinere Neuerungen und Verbesserungen. So geht etwa der Spam-Filter in Outlook zielgerichteter ans Werk – die Fehlerquote beim Erkennen von Spammails soll jetzt sehr tief liegen. Am stärksten profitieren Anwender von InfoPath, dem Formularwerkzeug, und OneNote, dem Notizenwerkzeug, vom Service Pack 1. Das Erstellen von Formularen soll jetzt einfacher und schneller vonstatten gehen. Auf dem Tablet-PC arbeitet die Handschriftenerkennung besser. TerminiDaten aus Outlook lassen sich nun in OneNote integrieren. Und umgekehrt können aus OneNote heraus Adressen und Termine angelegt werden. Die ganze Bürosuite profitiert zudem durch das Service Pack 1 von einer gesteigerten Performance und Stabilität.

Microsoft Office 2003 Service Pack 1 • gratis zum Downloaden

• für Windows und Microsoft Office 2003 • Info <http://officeupdate.microsoft.com>



UPDATES

DIGITAL FOTO MAKER

Wer die Version 1.0 von Magix' Foto-Software besitzt, kann unter www.magix.net auf die Version 1.5 updaten. Das gibt unter anderem direkten Zugriff auf eine eigene Internetseite und zu verschiedenen Fotolabors.

ULEAD VIDEOSTUDIO

Unter www.ulead.de gibt es eine ganze Reihe neuer Plug-Ins zu finden: Sie ermöglichen Dolby Digital AC3-Audio, das MPEG-4-Videoformat und die neuesten Formate zum Versenden von Videos mit dem Handy.

AD-AWARE

Lavasofts Hilfe gegen Datenspione hat in der neuen Version eine einfachere Benutzeroberfläche und bessere Report-Dateien. Links mit mehr Informationen verweisen direkt auf die Homepage von Lavasoft, wo es auch das Programm gibt: www.lavasoft.com.

CLONEDVD

Das DVD-Kopierprogramm hat in der Version 2.4.2.7 keine Probleme mehr mit Plexor-Laufwerken und dem Firefox-Browser. Ausserdem brennt es jetzt auch mit 6- und 12facher Geschwindigkeit. Infos unter www.elby.ch/products/clone_dvd.

NACHSCHLAGEWERK

5000 neue Wörter

Auch wenn einige deutsche Verlage und Schriftsteller ihr nochmals den Kampf angesagt haben: Ab 1. August 2005 wird der Gebrauch der neuen deutschen Rechtschreibung für Behörden und Schulen verbindlich eingeführt. Beim Schreiben korrekter Texte hilft Ihnen der «Duden – Die deutsche Rechtschreibung». In der 23., völlig überarbeiteten Auflage bietet das Standardwerk über 5000 neue Wörter und ist mit 125000 Stichwörtern, 500000 Beispielen, Bedeutungserklärungen und Angaben zu Worttrennung, Aussprache, Grammatik sowie Herkunft so umfangreich wie noch nie. Den «Duden» gibts in drei Versionen: als gebundenes Buch, als Buch plus CD-ROM oder als «PC-Bibliothek 3.0» auf CD-ROM. Bei installierter CD-ROM-Version haben Sie schnellen Zugriff direkt aus dem Windows-Startmenü auf das Nachschlagewerk und ersparen sich mühsame Herumblätterei im Buch. Und wenn Sie mal unsicher sind, wie ein Wort ausgesprochen wird, dann hören Sie einfach hin. Die CD-ROM enthält Ausspracheaufnahmen von mehreren tausend schwierigen Wörtern.

Duden – Die deutsche Rechtschreibung: PC-Bibliothek 3.0 • Fr. 36.80

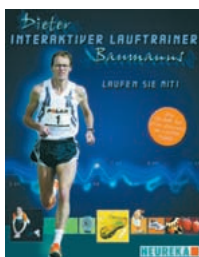
• für Windows, Mac OS • Info www.duden.de



Duden: Sagt schwierige Wörter auch vor

SPORT

Laufen Sie mit!



Interaktiver Lauftrainer

Dieter Baumann ist Mittel- und Langstreckenläufer und war im Jahr 1992 Olympiasieger über 5000 Meter. Mit seinem «Interaktiven Lauftrainer» bekommen Freizeitsportlerinnen und -sportler Tipps zu Ausrüstung, Ernährung, Lauftechnik, Motivation und Stretching. Mit Trainingsplänen, Schuhberater, animierten Grafiken und 60 Minuten Video stellen Sie sich ganz gezielt Ihr persönliches Training zusammen. Damit auch Sie gesund und effektiv «seckeln».

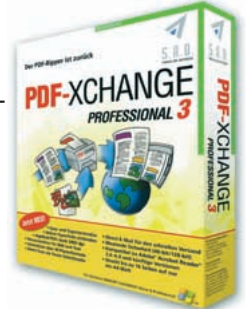
Dieter Baumanns interaktiver Lauftrainer (Heureka-Klett) • Fr. 51.70
• für Windows 98/Me/2000/XP • Info www.dieterbaumann.de

PDF

PDF-Ripper

PDF-XChange Professional 3 wird als Druckertreiber installiert. Aus dem Dokument heraus lassen sich so auf Knopfdruck PDF-Dateien erstellen. Neue Seiten können Sie auch einer bestehenden PDF-Datei hinzufügen. Die Auflösung der Dateien ist maximal 2400 dpi. Der integrierte Konverter Office2PDF überwacht einen beliebigen Datei-

PDF-XChange Professional 3



ordner auf der Festplatte und konvertiert Word-Dokumente, Excel-Tabellen, HTML-Files etc. vollautomatisch, die in diesem Ordner abgelegt werden. Mit verschiedenen Tools können Sie Bild und Text aus einer PDF-Datei getrennt herausziehen. Die PDF-Dateien lassen sich problemlos verschlüsseln.

PDF-XChange Professional 3 (S.A.D.)

• Fr. 59.90 • für Windows

• Info www.s-a-d.de

KINDER-LERN-SOFTWARE

Lernen ohne Frust

Viertklässler helfen dem Forscher Max und seinem Affen Grips, Aufgaben im Dschungel zu erledigen, z.B. fehlerfreie Postkarten an die Freunde zuhause zu schreiben. Mit dem «Lernspass kompakt Deutsch 4. Klasse» trainieren Primarschüler die wichtigsten Lerninhalte aus



Lernspass kompakt Deutsch 4. Klasse

dem Deutschunterricht. Zehn interaktive Spiele zu Themen wie Wortarten, substantivierte Verben, zusammengesetzte Nomen, Satzglieder, Textbausteine etc. ermöglichen

vergnügendes Lernen ganz ohne Frust oder Schulstress.

Lernspass kompakt Deutsch 4. Klasse (Terzio) • Fr. 24.– • für Windows

9x/Me/XP, Mac OS • Info www.atena.ch, Tel. 041 379 61 00, www.atena.ch